

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.06

"Kicks Get Chicks"

Un cambio importante en el próximo torneo hace que Johnny se esfuerce por encontrar un nuevo recluta para Eagle Fang. Tory debe pedir un favor a los LaRusso.

Escrito por:

Mattea Greene

Dirección:

Joel Novoa

Emisión:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Oona O'Brien	...	Devon
Nichole Brown	...	Aisha
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Daniel Abi-Sarkis	...	Max
Cara AnnMarie	...	Sue
Selah Austria	...	Piper
Keith Arthur Bolden	...	Daryl
Susan Gallagher	...	Lynn
Hannah Kepple	...	Moon
Pierce Lackey	...	Grant
Matt Lewis	...	Ron
Rebecca Lines	...	Kandace
Vas Sanchez	...	Nestor
Ella Schuman	...	Ashley
Brian Troxell	...	Gavin
Kurt Yue	...	George

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:14 --> 00:00:18
GIMNASIO ALL VALLEY

3

00:00:20 --> 00:00:23
Bienvenidos a la reunión anual
del torneo All Valley.

4

00:00:23 --> 00:00:25
Daniel LaRusso
no será parte de la reunión,

5

00:00:25 --> 00:00:28
pues los senséis no pueden participar.

6

00:00:28 --> 00:00:30
Pero tenemos mucho de qué hablar.

7

00:00:30 --> 00:00:32
El último torneo fue épico.

8

00:00:33 --> 00:00:35
Es hora de mejorarlo aún más.

9

00:00:35 --> 00:00:37
Queremos que el karate en el Valle

10

00:00:37 --> 00:00:41
reciba el respeto y el honor que merece.

11

00:00:41 --> 00:00:45
¿Podemos calmarnos
y mantenernos profesionales?

12

00:00:45 --> 00:00:48
- No gastaremos dinero que no tenemos.
- ¡Basta de estupideces!

13

00:00:49 --> 00:00:53

Serán estúpideces para ti,
pero a algunos nos importa la tradición.

14

00:00:53 --> 00:00:54

No me vengas con eso.

15

00:00:54 --> 00:00:57

Las colchonetas azules
aumentaron la asistencia.

16

00:00:57 --> 00:01:00

- ¡Vamos!
- ¿Y quieren las rojas?

17

00:01:00 --> 00:01:04

Como ven, nuestro público
son hombres adultos y sus hijos.

18

00:01:04 --> 00:01:08

Pero hemos visto un aumento
en el interés de las mujeres jóvenes.

19

00:01:08 --> 00:01:10

Debemos llegar a esa audiencia.

20

00:01:10 --> 00:01:12

Hagamos una clase de repostería.

21

00:01:13 --> 00:01:16

Es extraño
que te divorciaras tres veces, George.

22

00:01:18 --> 00:01:21

Lo dije los años anteriores
y lo diré de nuevo.

23

00:01:21 --> 00:01:24

Tenemos una gran cantidad
de celebridades locales.

24

00:01:24 --> 00:01:27
¿Qué tal un presentador?
¿O un espectáculo musical?

25

00:01:27 --> 00:01:30
Un papá del equipo de esgrima
de mi hijo es agente.

26

00:01:30 --> 00:01:34
No la debacle
de Malcolm-Jamal Warner otra vez.

27

00:01:34 --> 00:01:36
Fue una vergüenza para todos.

28

00:01:36 --> 00:01:38
En primer lugar, esto es diferente.

29

00:01:38 --> 00:01:40
Ahora usaría los canales oficiales...

30

00:01:40 --> 00:01:43
No lograrías ni que Louie Anderson
viniera a un bufé gratis.

31

00:01:43 --> 00:01:45
- Estás fuera de lugar.
- No eres juez.

32

00:01:45 --> 00:01:47
- Tengo esto.
- Ya no.

33

00:01:47 --> 00:01:49
- Devuélvemelo.
- Suéltalo.

34

00:01:49 --> 00:01:52
¡Suelta el martillo!
¡Suéltalo inmediatamente!

35

00:01:58 --> 00:02:00
Déjenme entender algo.

36

00:02:00 --> 00:02:03
Autorizamos un evento
donde se anima a los niños

37

00:02:03 --> 00:02:05
a patear y golpear a las niñas.

38

00:02:06 --> 00:02:11
¿Alguno pensó por un momento
que esto podría ser problemático?

39

00:02:20 --> 00:02:24
Recuerden, esta propuesta
revolucionará el torneo.

40

00:02:25 --> 00:02:26
Es nuestro legado.

41

00:02:28 --> 00:02:31
Levanten la mano
si están de acuerdo con los cambios.

42

00:02:50 --> 00:02:53
La moción es aprobada por unanimidad.

43

00:02:54 --> 00:02:55
Es hora de dar paso al futuro.

44

00:02:57 --> 00:02:58
Envía las cartas.

45

00:02:59 --> 00:03:01
Que Dios nos ayude.

46

00:03:08 --> 00:03:10
Espacio, guarda para Cobra Kai.

47

00:03:10 --> 00:03:12

Si alguna vez podemos enfrentarlos.

48

00:03:14 --> 00:03:17

Acérquense todos, les tengo noticias.

49

00:03:17 --> 00:03:21

El comité del torneo
implementó grandes cambios.

50

00:03:21 --> 00:03:22

¿Qué tipo de cambios?

51

00:03:22 --> 00:03:26

Véanlo por ustedes mismos.
Es algo totalmente nuevo.

52

00:03:26 --> 00:03:29

- ¿Harán competencias de habilidades?

- Sí.

53

00:03:29 --> 00:03:32

¿Kata, romper tablas, exhibición de armas?

54

00:03:32 --> 00:03:35

Y habrá una división de chicas.
Eso significa que...

55

00:03:35 --> 00:03:38

Habrán dos campeones del All Valley.

56

00:03:38 --> 00:03:40

Espera. ¿Y la apuesta con Cobra Kai?

57

00:03:40 --> 00:03:44

Hay un trofeo de Gran Campeón
para el dojo que gane más puntos.

58

00:03:44 --> 00:03:47

Solo sé que la categoría de chicas es mía.

59

00:03:47 --> 00:03:51

Quedan la de habilidades y la de chicos.
Cuento con ustedes.

60

00:03:52 --> 00:03:53

¿Con nosotros?

61

00:03:54 --> 00:03:56

Somos un montón de Rudys.

62

00:03:56 --> 00:03:59

Somos buenos para el ocasional
momento inspirador,

63

00:03:59 --> 00:04:01

pero no tenemos pasta de campeones.

64

00:04:01 --> 00:04:03

Esos eran Miguel y Halcón.

65

00:04:03 --> 00:04:05

O el que no debe ser nombrado.

66

00:04:06 --> 00:04:07

Rima con "Dobby".

67

00:04:08 --> 00:04:11

Ya sé que extrañan a sus amigos.

68

00:04:11 --> 00:04:14

Y quisiera que Robby estuviera aquí.

69

00:04:14 --> 00:04:17

Pero es hora de dejar el pasado atrás.
No se preocupen.

70

00:04:18 --> 00:04:19

Cuando llegue el torneo,

71

00:04:19 --> 00:04:22
verán que esto es lo mejor que pudo pasar.

72

00:04:22 --> 00:04:24
COLMILLO DE ÁGUILA KARATE

73

00:04:24 --> 00:04:28
Esto es lo peor que pudo pasar.
Competencia de habilidades, qué estupidez.

74

00:04:28 --> 00:04:30
Kata no es karate, es un baile.

75

00:04:30 --> 00:04:33
¿Una división de chicas?
¿No querían igualdad?

76

00:04:33 --> 00:04:36
Deberían ser varoniles
y aguantar los golpes.

77

00:04:36 --> 00:04:38
Creo que nos vendría bien tener alumnas.

78

00:04:39 --> 00:04:40
Está bien.

79

00:04:42 --> 00:04:43
¿Conocen a alguna chica?

80

00:04:46 --> 00:04:47
Por supuesto que no.

81

00:04:48 --> 00:04:51
- Hay una chica del equipo de debate.
- ¿De debate?

82

00:04:51 --> 00:04:53
Necesitamos asesinos, no más nerdos.

83

00:04:54 --> 00:04:55

Bien, vayan a correr.

84

00:04:55 --> 00:04:57

Les refrescaré la memoria.

85

00:04:57 --> 00:05:00

No respiren mucho, hay moho en la esquina.

86

00:05:02 --> 00:05:04

Sé que todo se complicó en Miyagi-Do,

87

00:05:04 --> 00:05:06

pero con estos cambios,

88

00:05:06 --> 00:05:08

nos ayudaría tener a Sam en el equipo.

89

00:05:08 --> 00:05:10

Quizá si habla con el señor...

90

00:05:10 --> 00:05:13

No tengo nada que decirle.

Estamos mejor sin él.

91

00:05:13 --> 00:05:15

Debemos ocuparnos de nuestros asuntos.

92

00:05:16 --> 00:05:18

Hallaré una campeona, tranquilo.

93

00:05:19 --> 00:05:21

- Ahora a correr.

- Sí.

94

00:05:24 --> 00:05:25

Esto es...

95

00:05:25 --> 00:05:26

¡Perfecto!

96

00:05:26 --> 00:05:30

Primero LaRusso y Lawrence se separaron
y ahora esto.

97

00:05:31 --> 00:05:32

Maná del cielo, cariño.

98

00:05:32 --> 00:05:35

No tienen luchadores para competir
en ambas divisiones.

99

00:05:35 --> 00:05:37

Ganaremos el torneo antes de su inicio.

100

00:05:37 --> 00:05:40

- ¿Dónde lo dejamos, señor Silver?
- ¿Qué es eso?

101

00:05:41 --> 00:05:45

Vestuario de primera que combine
con nuestro nuevo equipamiento.

102

00:05:45 --> 00:05:48

Los chicos verán que solo nos conformamos
con lo mejor.

103

00:05:49 --> 00:05:52

Ahora es el momento de mostrar
nuestra fuerza y reforzarla.

104

00:05:53 --> 00:05:54

¿Puedo?

105

00:05:55 --> 00:06:00

Cobra Kai será la única opción
para practicar karate en el Valle.

106

00:06:00 --> 00:06:04

El logo estará en vallas publicitarias,

en camisetas...

107

00:06:04 --> 00:06:07

Y en la espalda de los campeones
del All Valley.

108

00:06:07 --> 00:06:08

Eso es.

109

00:06:22 --> 00:06:24

Eres una chica difícil de hallar.

110

00:06:24 --> 00:06:26

¿Ahora evitas a tu tía Kandace?

111

00:06:27 --> 00:06:30

- ¿Ignoras mis llamadas?
- ¿Qué quieres?

112

00:06:30 --> 00:06:31

Verte, por supuesto.

113

00:06:32 --> 00:06:35

Y saber si llegó el cheque de mi hermana.

114

00:06:35 --> 00:06:39

¿Buscas dinero para otra estafa?
Ese es para nosotros.

115

00:06:39 --> 00:06:42

Vamos, mi hermana prometió cuidarme.
Ella te enseñó mejor.

116

00:06:42 --> 00:06:45

Sí, me enseñó a reconocer
a una sanguijuela de clase baja.

117

00:06:45 --> 00:06:47

Cuida tus modales.

118

00:06:47 --> 00:06:50
Cuando tu mamá estire la pata...

119
00:06:52 --> 00:06:53
Temperamental.

120
00:06:54 --> 00:06:55
Igual que tu padre.

121
00:06:58 --> 00:07:04
Cuando tu madre muera pacíficamente,
¿qué harás?

122
00:07:04 --> 00:07:06
¿Crees que tu papá aparecerá de la nada?

123
00:07:07 --> 00:07:10
- Solo me tienes a mí.
- No te importamos.

124
00:07:10 --> 00:07:11
Quieres los beneficios.

125
00:07:11 --> 00:07:15
Fui a la fiesta de cuatro años
de Bobby el año pasado.

126
00:07:15 --> 00:07:17
Brandon tiene ocho años.

127
00:07:18 --> 00:07:19
Y el próximo año cumpla 18.

128
00:07:23 --> 00:07:25
¿Quién crees que ganará la custodia?

129
00:07:25 --> 00:07:28
No vas a la escuela y tienes prontuario.

130
00:07:28 --> 00:07:31

- Tú también.
- Sí, pero sé cómo jugar.

131

00:07:32 --> 00:07:35
Un juez te echará un vistazo

132

00:07:35 --> 00:07:37
y se reirá de ti.

133

00:07:38 --> 00:07:40
Nos vemos en el funeral, cariño.

134

00:07:48 --> 00:07:52
Bueno, aquí practican
la mayoría de los equipos de chicas.

135

00:07:53 --> 00:07:55
¿Podrá convencerlas?

136

00:07:55 --> 00:07:59
Mira, cuando joven,
en lo único que era mejor que en karate,

137

00:07:59 --> 00:08:02
y era genial en karate,
era hablar con chicas.

138

00:08:02 --> 00:08:04
Mira y aprende, Díaz. Mira y aprende.

139

00:08:06 --> 00:08:08
Busco chicas adolescentes.

140

00:08:08 --> 00:08:11
Pero deben ser menores de 18 años.

141

00:08:13 --> 00:08:15
No me refiero a eso.

142

00:08:16 --> 00:08:20

¿Publican fotos en Facebook?
¿Saben qué fotos se verían geniales?

143

00:08:20 --> 00:08:23

Una de ustedes pateando a alguien.

144

00:08:24 --> 00:08:26

Nos reunimos en el almacén de Webber.

145

00:08:26 --> 00:08:28

Buscamos chicas rudas como ustedes.

146

00:08:28 --> 00:08:31

Es una fábrica abandonada
entre una distribuidora

147

00:08:31 --> 00:08:33

y un restaurante quemado...

148

00:08:37 --> 00:08:40

- Créeme, las chicas aman esto.
- Es demasiado.

149

00:08:40 --> 00:08:42

Debes aceitar cada pliegue.

150

00:08:42 --> 00:08:45

Así creas reflejos
y enfatizas la curvatura.

151

00:08:45 --> 00:08:47

Oigan, chicas, ¿quieren hacer ejercicio?

152

00:08:47 --> 00:08:49

¿Y la pelota de playa?

153

00:08:49 --> 00:08:51

Aquí está.

154

00:08:51 --> 00:08:53

Vayan a Colmillo de Águila Karate.

155

00:08:54 --> 00:08:55

El mejor dojo

156

00:08:56 --> 00:08:57

del Valle.

157

00:08:57 --> 00:09:01

Y lo mejor es que tenemos
un grupo de chicos jóvenes y sexis,

158

00:09:01 --> 00:09:02

como mi amigo Miguel.

159

00:09:04 --> 00:09:07

¿Te gusta lo que ves?

Ni siquiera es el más atractivo.

160

00:09:07 --> 00:09:10

Y tenemos chicas, lo que sea que te guste.

161

00:09:10 --> 00:09:11

Soy asexual.

162

00:09:11 --> 00:09:13

Genial, él también es sexual.

163

00:09:13 --> 00:09:15

Míralo, un semental.

164

00:09:16 --> 00:09:19

¿Qué dices? ¿Lista para ser un Águila?

165

00:09:21 --> 00:09:22

No entiendo.

166

00:09:22 --> 00:09:25

Creía que ahora las chicas eran rudas.

167

00:09:26 --> 00:09:28
¿Por qué no hallamos
a nadie para el equipo?

168

00:09:28 --> 00:09:30
Quizá no todas necesitan karate.

169

00:09:30 --> 00:09:33
Sobre todo, si ya están en un equipo.

170

00:09:33 --> 00:09:34
Hola, Miguel.

171

00:09:34 --> 00:09:36
Hola, Moon, ¿qué tal?

172

00:09:36 --> 00:09:40
Un perverso acosó a las atletas,
así que practicaremos adentro.

173

00:09:40 --> 00:09:43
- ¿Qué hacen aquí?
- Reclutando para nuestro dojo.

174

00:09:43 --> 00:09:44
Colmillo de Águila.

175

00:09:44 --> 00:09:47
Sí, tú deberías unirte.

176

00:09:47 --> 00:09:49
¿En serio? Bueno.

177

00:09:49 --> 00:09:50
Sí, suena divertido.

178

00:09:51 --> 00:09:53
Espera. ¿Tengo que golpear gente?

179

00:09:53 --> 00:09:54

¡Claro que sí!

180

00:09:55 --> 00:09:59

Entonces no.

No puedo con eso de la agresión física.

181

00:10:00 --> 00:10:02

- Deberían invitar a mi ex.

- ¿Halcón?

182

00:10:02 --> 00:10:03

No, mi otra ex.

183

00:10:04 --> 00:10:07

Es la mejor atleta de aquí
y no le teme a pelear.

184

00:10:08 --> 00:10:10

La nena que buscábamos.

185

00:10:10 --> 00:10:13

Sí, quizá quieras abordarla de otra forma.

186

00:10:14 --> 00:10:15

¿Quieren consejos?

187

00:10:16 --> 00:10:17

Por supuesto.

188

00:10:20 --> 00:10:22

Un momento, ya voy.

189

00:10:26 --> 00:10:28

Así que ahora tocas la puerta.

190

00:10:29 --> 00:10:33

Señora LaRusso, necesito su ayuda.

191

00:10:36 --> 00:10:37

Pasa.

192

00:10:38 --> 00:10:39

¿Recuerdas el camino?

193

00:10:43 --> 00:10:46

El director dijo
que me dejaría volver a la escuela

194

00:10:46 --> 00:10:48

por mi situación en casa,

195

00:10:48 --> 00:10:51

pero su familia
tendría que estar de acuerdo.

196

00:10:52 --> 00:10:56

Me alegra
que quieras volver a encarrilar tu vida.

197

00:10:57 --> 00:10:59

Volver a la escuela es un gran paso.

198

00:11:00 --> 00:11:04

- Pero necesito que me prometas algo.
- Me alejaré de Sam. Lo juro.

199

00:11:05 --> 00:11:06

Genial. Pero...

200

00:11:09 --> 00:11:10

Quiero que busques apoyo.

201

00:11:12 --> 00:11:13

Habla con alguien.

202

00:11:14 --> 00:11:15

Lidias con muchas cosas.

203

00:11:15 --> 00:11:17

Lo has hecho, por mucho tiempo.

204

00:11:17 --> 00:11:22

Deberías hablar
con un terapeuta, un consejero,

205

00:11:22 --> 00:11:23

el Dalai Lama, no importa.

206

00:11:24 --> 00:11:26

Alguien que no se relacione con el karate.

207

00:11:28 --> 00:11:30

Lo que sea necesario, lo haré.

208

00:11:31 --> 00:11:32

Necesito esto.

209

00:11:33 --> 00:11:36

Lo de hoy fue un revés,
pero los chicos mejorarán.

210

00:11:36 --> 00:11:38

Lucharás contra oponentes nuevos.

211

00:11:38 --> 00:11:40

- Y...

- ¿Qué?

212

00:11:40 --> 00:11:42

¿Qué demonios hace aquí?

213

00:11:52 --> 00:11:56

- ¿Dónde diablos has estado?

- ¿Cómo entraste?

214

00:11:56 --> 00:11:58

Tu mamá siempre deja la llave en el gnomo.

215

00:11:58 --> 00:12:03

Deberías mejorar tu seguridad.
Estamos en una guerra de karate.

216

00:12:03 --> 00:12:05
- Pero eso no importa.
- ¿Qué importa entonces?

217

00:12:06 --> 00:12:09
¿No supiste?
El All Valley tiene divisiones por género.

218

00:12:09 --> 00:12:12
¿Parezco la mejor opción
para derrotar a Robby Keene?

219

00:12:13 --> 00:12:16
El señor LaRusso dice
que todos pueden ser héroes,

220

00:12:16 --> 00:12:17
pero no soy Batman.

221

00:12:17 --> 00:12:18
Soy más como Alfred.

222

00:12:18 --> 00:12:20
Tú eres Batman.

223

00:12:21 --> 00:12:23
Claro, ya sé, no te gusta DC Comics.

224

00:12:24 --> 00:12:26
Bueno, olvídate de Batman, eres el Halcón.

225

00:12:28 --> 00:12:30
Sí, ya no lo soy.

226

00:12:31 --> 00:12:34
Al menos se ve mejor
que la última vez que te vi.

227

00:12:35 --> 00:12:37
Toda la escuela se enteró.

228

00:12:37 --> 00:12:38
Es vergonzoso.

229

00:12:38 --> 00:12:42
¿A quién le importa su opinión?
Además, volverá a crecer.

230

00:12:42 --> 00:12:43
No importa.

231

00:12:45 --> 00:12:49
Arruiné mi reputación,
hablé mucho y probé que fui un idiota.

232

00:12:50 --> 00:12:51
Con Moon, con Miguel

233

00:12:51 --> 00:12:53
y sobre todo contigo.

234

00:12:54 --> 00:12:56
Recibí mi merecido.

235

00:12:56 --> 00:12:59
Oye, te perdoné, ¿recuerdas?

236

00:12:59 --> 00:13:03
Y no me importa
si tienes un corte mohicano,

237

00:13:03 --> 00:13:06
un mullet o trenzas,

238

00:13:06 --> 00:13:07
Miyagi-Do te necesita.

239

00:13:07 --> 00:13:09
No volveré a Miyagi-Do.

240
00:13:11 --> 00:13:14
Genial. Eliges a Colmillo de Águila
y no a tu mejor amigo.

241
00:13:14 --> 00:13:16
Tampoco volveré a Colmillo de Águila.

242
00:13:20 --> 00:13:22
Me cansé del karate, viejo.

243
00:13:24 --> 00:13:25
Renuncio.

244
00:13:35 --> 00:13:39
- Es rápida, es fuerte...
- La chica es un águila natural.

245
00:13:39 --> 00:13:40
¿Cuál es la tuya?

246
00:13:41 --> 00:13:44
Esa se ve bien,
pero aún no he hablado con ella.

247
00:13:44 --> 00:13:47
Aún afinó mi entrada. ¿Algún consejo?

248
00:13:49 --> 00:13:53
- ¿Recuerda lo que nos dijo Moon?
- Sí, veré si consiente.

249
00:13:53 --> 00:13:54
No, que sea consciente.

250
00:13:56 --> 00:13:59
Hola, Piper. Quería presentarte al sensei...

251

00:13:59 --> 00:14:02

John Lawrence
de Colmillo de Águila Karate.

252

00:14:02 --> 00:14:06

Te diré por qué mi dojo es perfecto
para una joven moderna como tú.

253

00:14:07 --> 00:14:09

En este mundo
debes ser un alfa para sobrevivir.

254

00:14:09 --> 00:14:12

O eres asesino o eres carne muerta.

255

00:14:12 --> 00:14:13

Tienes que ser un hombre.

256

00:14:14 --> 00:14:18

En nuestro dojo desafiamos eso
y los empoderamos a todos.

257

00:14:18 --> 00:14:22

Le enseño a usar su fuerza
a quien se identifique como mujer

258

00:14:22 --> 00:14:26

para derribar al patriarcado
y enfrentar el sexismo interiorizado.

259

00:14:26 --> 00:14:29

Suena inclusivo.
¿Y los no binarios y de género fluido?

260

00:14:29 --> 00:14:33

Los fluidos son cruciales.
La deshidratación afecta el rendimiento.

261

00:14:33 --> 00:14:34

Y es gracioso.

262

00:14:34 --> 00:14:37
En realidad, quería unirme a un dojo.

263
00:14:37 --> 00:14:40
No quiero ser la única que no sabe karate.

264
00:14:40 --> 00:14:42
Entonces hoy es tu día de suerte.

265
00:14:45 --> 00:14:47
Piper, ven a ver esto.

266
00:14:48 --> 00:14:51
- Bien, genial. Allí estaré.
- Muy bien.

267
00:14:53 --> 00:14:56
No puedo creer que lo lograra.
¿Conocía alguno de esos términos?

268
00:14:57 --> 00:14:58
¿Te parece que orino sentado?

269
00:15:02 --> 00:15:06
¿Qué estabas pensando?
¿No destruyó la casa lo suficiente?

270
00:15:06 --> 00:15:08
Sé que esto es difícil, pero...

271
00:15:08 --> 00:15:11
La querías presa
y ahora la quieres en la escuela.

272
00:15:11 --> 00:15:14
No quiero que esta rivalidad
domine tu vida.

273
00:15:14 --> 00:15:16
Papá se lleva mal con su rival.

274

00:15:16 --> 00:15:19
¿Y yo debo ir a la escuela
y ser amiga de una psicópata?

275

00:15:19 --> 00:15:21
Mis diferencias con Johnny
no tienen nada que ver...

276

00:15:22 --> 00:15:25
Claro que sí,
porque ustedes hacen lo que quieren.

277

00:15:25 --> 00:15:28
No piensan en que quizá
me gustó entrenar con Johnny

278

00:15:28 --> 00:15:30
o que no quiero que me golpeen.

279

00:15:30 --> 00:15:34
Mientras esté en la escuela,
tiene algo que perder. No te hará daño.

280

00:15:34 --> 00:15:35
¿Y le crees?

281

00:15:35 --> 00:15:39
La escuchan a ella,
pero no escuchan lo que yo opino.

282

00:15:39 --> 00:15:40
¡Por Dios!

283

00:15:44 --> 00:15:47
- Gracias por el apoyo.
- Oye, Amanda.

284

00:15:48 --> 00:15:51
Tiene razón. ¿Por qué ayudas a esa chica?

285

00:15:54 --> 00:15:56
¿Alguna vez te conté que me arrestaron?

286

00:15:57 --> 00:16:00
- ¿Qué? ¿Por una broma en secundaria?

- Sí.

287

00:16:00 --> 00:16:01
Y la "broma"

288

00:16:01 --> 00:16:05
fue golpear con un bate
el auto de mi tutora de matemáticas.

289

00:16:06 --> 00:16:07
Con ella adentro.

290

00:16:09 --> 00:16:11
¿Tú qué? ¿Por qué?

291

00:16:12 --> 00:16:14
Tenía una aventura con mi papá.

292

00:16:16 --> 00:16:20
El matrimonio de mis papás colapsaba,
me parecía el fin del mundo.

293

00:16:20 --> 00:16:23
Y la culpé por quitarme todo.

294

00:16:25 --> 00:16:29
Sabía que te llevabas mal con tu papá,
pero no tenía idea.

295

00:16:30 --> 00:16:32
Me acusaron
de un delito menor de imprudencia.

296

00:16:34 --> 00:16:35
No fui a mi graduación.

297

00:16:36 --> 00:16:38

Y luego mis padres se divorciaron.

298

00:16:39 --> 00:16:41

¿Por qué nunca me dijiste esto?

299

00:16:42 --> 00:16:44

Trabajé duro para dejarlo en el pasado.

300

00:16:45 --> 00:16:49

Y no es algo
que se cuente en la primera cita.

301

00:16:50 --> 00:16:52

O en cualquier cita.

302

00:16:55 --> 00:16:57

Era joven y estaba molesta.

303

00:16:58 --> 00:17:01

Y por suerte no arruinó mi vida.

304

00:17:01 --> 00:17:04

Tory es joven y está molesta.

305

00:17:05 --> 00:17:07

Y quizá sea una causa perdida, pero...

306

00:17:07 --> 00:17:09

No sabremos si no la ayudamos.

307

00:17:09 --> 00:17:12

Solo quiero romper el patrón, Daniel.

308

00:17:12 --> 00:17:16

Las chicas como Tory
reciben siempre el mismo mensaje

309

00:17:16 --> 00:17:17

de la misma manera.

310

00:17:18 --> 00:17:20
A veces una llamada de atención

311

00:17:22 --> 00:17:23
cambia el rumbo.

312

00:17:24 --> 00:17:27
Alguien más necesita
una llamada de atención.

313

00:17:30 --> 00:17:32
No puedes renunciar.

314

00:17:33 --> 00:17:34
Ya te dije que lo decidí.

315

00:17:35 --> 00:17:39
Tú fuiste el que me metió
en el karate, ¿recuerdas?

316

00:17:40 --> 00:17:43
Era feliz jugando Dungeon Lord
después de la escuela

317

00:17:43 --> 00:17:46
y por ti me vi forzado a unirme a un dojo.

318

00:17:46 --> 00:17:47
¿Y sabes qué?

319

00:17:48 --> 00:17:50
Es lo mejor que me ha pasado.

320

00:17:52 --> 00:17:55
Me volví más fuerte, gané confianza,

321

00:17:55 --> 00:17:57
conseguí a la chica de mis sueños.

322

00:17:57 --> 00:18:01

Incluso si me deja por un australiano.

323

00:18:01 --> 00:18:04

Incluso estoy entusiasmado
con el torneo All Valley.

324

00:18:05 --> 00:18:07

Nunca pensé que diría eso.

325

00:18:07 --> 00:18:09

Pero si no estás, no será tan emocionante.

326

00:18:18 --> 00:18:20

Bien, me obligas a hacer esto.

327

00:18:22 --> 00:18:24

Permiso.

328

00:18:24 --> 00:18:27

- Dijiste que lo borraste.
- Digo muchas cosas.

329

00:18:27 --> 00:18:30

Es una característica polarizadora.

330

00:18:35 --> 00:18:38

Demetri y Eli, hermanos binarios.

331

00:18:38 --> 00:18:43

Uno o cero, seremos tu héroe.

332

00:18:44 --> 00:18:45

Hermanos binarios.

333

00:18:45 --> 00:18:48

Hermanos binarios.

334

00:18:50 --> 00:18:53
- ¿Por qué me muestras esto?
- Porque esto es lo que eres.

335
00:18:54 --> 00:18:55
¿Un perdedor?

336
00:18:55 --> 00:18:56
Mi mejor amigo.

337
00:18:58 --> 00:19:01
Sé que crees
que ese mohicano definió quién eres,

338
00:19:02 --> 00:19:03
pero no fue así.

339
00:19:04 --> 00:19:05
No para mí.

340
00:19:06 --> 00:19:08
Eli, Halcón...

341
00:19:08 --> 00:19:10
Si quieres llámate Cornelius.

342
00:19:11 --> 00:19:14
Nada de eso cambia el hecho
de que eres mi hermano binario.

343
00:19:15 --> 00:19:18
No importa
si eres el número uno o un cero.

344
00:19:30 --> 00:19:31
¿Qué tal?

345
00:19:44 --> 00:19:44
Robby.

346

00:19:47 --> 00:19:50
- Por supuesto.
- Solo será un minuto.

347
00:19:50 --> 00:19:51
Puedo ahorrarle ese minuto.

348
00:19:52 --> 00:19:56
Está entrenando a unos debiluchos
y necesita un campeón, ¿no?

349
00:19:56 --> 00:19:58
Déjeme adivinar, su argumento es:

350
00:19:59 --> 00:20:02
"Vine a rescatarte.
Tú no eres así, Robby, te puedo ayudar".

351
00:20:04 --> 00:20:06
Ya dije todo eso antes.

352
00:20:06 --> 00:20:08
Es hora de romper el patrón.

353
00:20:10 --> 00:20:12
Supe lo que le hiciste a Eli.

354
00:20:13 --> 00:20:16
- Solo le di lo que merecía.
- No vine a juzgarte.

355
00:20:16 --> 00:20:19
Estoy aquí para decirte qué te va a pasar.

356
00:20:20 --> 00:20:23
Terry Silver apareció de la nada, ¿no?

357
00:20:23 --> 00:20:25
Me hizo lo mismo.

358

00:20:25 --> 00:20:28
Parecerá decente, te enseñará movimientos

359
00:20:28 --> 00:20:30
y luego se abrirá paso.

360
00:20:30 --> 00:20:33
Te removerá
y te llevará más allá de tus límites.

361
00:20:34 --> 00:20:36
Serás más fuerte de lo que creías posible,

362
00:20:36 --> 00:20:38
pero Silver no se detendrá ahí, ¿sí?

363
00:20:39 --> 00:20:41
Ese hombre es un enfermo perverso

364
00:20:41 --> 00:20:44
y cuando termine contigo, ya no serás tú.

365
00:20:44 --> 00:20:48
Un día tu ropa
tendrá la sangre de otro chico encima

366
00:20:48 --> 00:20:50
y desearás aún poder cambiar tu rumbo.

367
00:20:50 --> 00:20:52
No le interesa, señor LaRusso.

368
00:20:55 --> 00:20:57
Acaba de llegar el nuevo equipo.
Anda a verlo.

369
00:21:10 --> 00:21:13
No es ético robar estudiantes.

370
00:21:14 --> 00:21:17

Ya tuviste tu chance,
ahora está con nosotros.

371

00:21:17 --> 00:21:20
- Deberías respetarlo.
- ¿Respetar?

372

00:21:23 --> 00:21:24
Tú no eres un sensei.

373

00:21:25 --> 00:21:27
Eres un estafador.

374

00:21:27 --> 00:21:30
Manipulas a la gente
para convertirla en algo que no es.

375

00:21:30 --> 00:21:33
No te convertí en nada, Danny.

376

00:21:34 --> 00:21:35
Saqué lo que tenías dentro.

377

00:21:36 --> 00:21:38
Eso es mentira, me torturaste.

378

00:21:38 --> 00:21:39
Por favor.

379

00:21:40 --> 00:21:41
Eras un exaltado.

380

00:21:41 --> 00:21:46
Solo tuve que provocarte y eso fue todo.

381

00:21:47 --> 00:21:48
Y...

382

00:21:50 --> 00:21:52
si eres sincero contigo mismo,

383

00:21:54 --> 00:21:55
sabes que te gustó.

384

00:21:56 --> 00:22:00
Eras poderoso, libre.

385

00:22:02 --> 00:22:05
No quieres admitir
que siempre tuviste algo de Cobra Kai.

386

00:22:08 --> 00:22:09
Arreglaremos esto en el torneo.

387

00:22:11 --> 00:22:12
Y cuando ganemos,

388

00:22:12 --> 00:22:16
Cobra Kai y tú desaparecerán.

389

00:22:18 --> 00:22:19
Uno lo hará.

390

00:22:22 --> 00:22:26
Si esta será su sala de conferencias,
tiene que comprar algo.

391

00:22:30 --> 00:22:31
Tómese su tiempo.

392

00:22:35 --> 00:22:39
Está un poco atrasada.
No hay problema, son solo unos minutos.

393

00:22:39 --> 00:22:41
Veinte minutos, en realidad.

394

00:22:43 --> 00:22:44
Le enviaré un mensaje.

395
00:22:44 --> 00:22:46
Para saber dónde está.

396
00:22:46 --> 00:22:47
Veamos.

397
00:22:51 --> 00:22:53
- No.
- ¿Qué?

398
00:23:00 --> 00:23:01
¡Genial!

399
00:23:01 --> 00:23:05
Lo mejor para la mejor.
A patear traseros con Cobra Kai.

400
00:23:05 --> 00:23:07
¿Se unió a Cobra Kai?

401
00:23:08 --> 00:23:11
Tienen ropa de diseñador
para sus nuevos alumnos.

402
00:23:11 --> 00:23:13
- Tienen nuevos reclutas.
- Sí, genial.

403
00:23:14 --> 00:23:16
¡Qué pérdida de tiempo!
Incluso aprendí feminismo.

404
00:23:17 --> 00:23:18
No nos rindamos.

405
00:23:18 --> 00:23:21
Para ganar, necesitamos una chica.

406
00:23:21 --> 00:23:24
¿Quién será?

No tenemos el dinero de Cobra Kai.

407

00:23:24 --> 00:23:26

No hallaremos una campeona.

408

00:23:28 --> 00:23:30

Yo no era un campeón cuando lo conocí.

409

00:23:30 --> 00:23:33

Me convirtió en uno.

Vio en mí algo que nadie más vio.

410

00:23:33 --> 00:23:36

Ahora debe ver eso en otra persona.

411

00:23:37 --> 00:23:38

Tenemos que ser creativos.

412

00:23:42 --> 00:23:44

¡Todos piensen de forma creativa!

413

00:23:46 --> 00:23:47

Sea lo que sea.

414

00:24:16 --> 00:24:17

¿Sam?

415

00:24:17 --> 00:24:19

Sorpresa.

416

00:24:21 --> 00:24:24

No puedo creer que vinieras hasta aquí.

417

00:24:24 --> 00:24:26

No puedo creer que vivas aquí.

418

00:24:27 --> 00:24:29

- Tu casa es linda.

- Gracias.

419

00:24:29 --> 00:24:32
A mi papá le ofrecieron
un muy buen trabajo acá.

420

00:24:33 --> 00:24:36
¿Y la pelea en la escuela
no tuvo nada que ver?

421

00:24:36 --> 00:24:40
Tuvo mucho que ver.
Mis padres estaban muy enojados.

422

00:24:40 --> 00:24:44
Le rompí la nariz a un niño.
¿Quién diría que eran armas letales?

423

00:24:45 --> 00:24:48
No manejaste dos horas para hablar de eso.

424

00:24:48 --> 00:24:49
¿Qué pasa?

425

00:24:50 --> 00:24:54
Es que Tory quiere volver a West Valley.

426

00:24:55 --> 00:24:57
Y mis padres quieren que lo acepte.

427

00:24:57 --> 00:24:59
¿Son los mismos sobreprotectores

428

00:24:59 --> 00:25:02
que me ponían casco en tu cama elástica?

429

00:25:02 --> 00:25:04
Les contó una historia triste.

430

00:25:06 --> 00:25:09
Siento que no controlo mi vida.

431

00:25:11 --> 00:25:15
Cuando llegué a mi nueva escuela,
había una chica en mi salón,

432

00:25:15 --> 00:25:17
vestida entera de rosa.

433

00:25:17 --> 00:25:19
Parecía que vivía
en la casa de Barbie Malibú.

434

00:25:21 --> 00:25:23
Reconocí cómo me miró.

435

00:25:23 --> 00:25:25
Sabía que sería abusiva conmigo.

436

00:25:26 --> 00:25:28
Pero no iba a dejar que pasara de nuevo.

437

00:25:28 --> 00:25:30
Me acerqué, ¿y sabes qué hice?

438

00:25:31 --> 00:25:33
¿Un calzón chino?

439

00:25:34 --> 00:25:35
Me presenté.

440

00:25:36 --> 00:25:40
Le dije que me gustaban sus zapatos.
Era mentira, pero me pareció correcto.

441

00:25:42 --> 00:25:45
Le dije que era nueva
y si podía presentarme.

442

00:25:45 --> 00:25:46
¿Cómo te fue?

443

00:25:47 --> 00:25:48

Es mi mejor amiga.

444

00:25:49 --> 00:25:51

De aquí, tú eres la original.

445

00:25:53 --> 00:25:55

Ataqué mi problema de frente.

446

00:25:55 --> 00:25:57

Golpeé primero.

447

00:25:58 --> 00:26:00

Como te enseñó Johnny.

448

00:26:01 --> 00:26:03

Mis padres se mudaron
para alejarme del karate,

449

00:26:03 --> 00:26:07

pero no pueden evitar
que use las lecciones del sensei Lawrence.

450

00:26:07 --> 00:26:10

Yo establezco mis términos. Haz lo mismo.

451

00:26:14 --> 00:26:15

SECUNDARIA WEST VALLEY

452

00:26:18 --> 00:26:21

La pena capital es una sanción
del estado de California.

453

00:26:21 --> 00:26:22

Desde marzo del 2019,

454

00:26:22 --> 00:26:27

se detuvieron las ejecuciones
por una moratoria emanada por el gobierno...

455

00:26:28 --> 00:26:30

¿Sensei? ¿El debate no es de nerds?

456

00:26:30 --> 00:26:32

Lo es, por eso nos vamos.

457

00:26:33 --> 00:26:35

Tienes razón.

No renunciaré a la división de chicas.

458

00:26:36 --> 00:26:39

- Estoy siendo original. Mira.

- Bien.

459

00:26:44 --> 00:26:47

- Sensei...

- ¿Viste la película Ladybugs?

460

00:26:47 --> 00:26:50

La vi con una chica, larga historia.

461

00:26:50 --> 00:26:53

Es sobre un entrenador que nadie respeta,

462

00:26:53 --> 00:26:55

y su equipo de fútbol femenino que apesta.

463

00:26:55 --> 00:26:59

Hace que su hijastro se vista de chica
y empiezan a ganar.

464

00:27:01 --> 00:27:02

¿Quiere que me vista de chica?

465

00:27:02 --> 00:27:05

¿Qué? No.

Debes ganar la división de chicos.

466

00:27:06 --> 00:27:07

Aliento de Gorila.

467

00:27:07 --> 00:27:10

No es el mejor,
pero puede derrotar a las chicas.

468

00:27:10 --> 00:27:11

¿Qué opinas?

469

00:27:12 --> 00:27:15

Muchas cosas, no sé por dónde empezar.

470

00:27:15 --> 00:27:16

Mi oponente es un idiota.

471

00:27:16 --> 00:27:19

Sus pruebas
y sus argumentos no tienen sentido

472

00:27:19 --> 00:27:20

y me morí de aburrimiento.

473

00:27:21 --> 00:27:25

Lo que es irónico,
porque debatimos sobre la pena de muerte.

474

00:27:25 --> 00:27:28

¿No restará puntos por falta de decoro?

475

00:27:28 --> 00:27:29

Al diablo el decoro.

476

00:27:29 --> 00:27:32

¿Quieres saber qué opino
de la pena de muerte?

477

00:27:35 --> 00:27:36

¡Oye, mi libro!

478

00:27:37 --> 00:27:38

Cómetelo.

479

00:27:40 --> 00:27:41

Cedo mi tiempo.

480

00:27:43 --> 00:27:47

A ella me refería, sensei,
le encantan las actividades...

481

00:27:47 --> 00:27:48

Cállate, Bert.

482

00:27:50 --> 00:27:53

Encontré a la chica más ruda del Valle.

483

00:28:00 --> 00:28:03

Señores, bienvenidos al torneo All Valley.

484

00:28:04 --> 00:28:08

Sé que han tenido peleas,
pero un torneo es diferente.

485

00:28:08 --> 00:28:10

No vendrán refuerzos.

486

00:28:10 --> 00:28:14

Están solos, en el centro de la atención.

487

00:28:14 --> 00:28:16

Y la multitud grita su nombre.

488

00:28:16 --> 00:28:18

Demetri, sé el héroe, vamos.

489

00:28:19 --> 00:28:22

Eres el centro de la atención
y todos cuentan contigo.

490

00:28:22 --> 00:28:25

- Soy el héroe.

- ¡Metri!

491

00:28:25 --> 00:28:28

- ¡Metri!

- ¿Listo?

492

00:28:28 --> 00:28:31

- ¡Metri!

- ¡A pelear!

493

00:28:40 --> 00:28:42

- ¡Maldición!

- ¡No! Eso fue genial.

494

00:28:42 --> 00:28:47

Esa patada fue increíble, ¿sí?
Debes tener cuidado de no exponer tu...

495

00:28:47 --> 00:28:48

Vaya.

496

00:28:50 --> 00:28:52

Miren quién decidió regresar.

497

00:28:56 --> 00:28:57

Qué bueno verte, Eli.

498

00:28:59 --> 00:29:00

¿O es Halcón?

499

00:29:01 --> 00:29:03

No importa, solo vine a ayudar al equipo.

500

00:29:05 --> 00:29:06

Eso es bueno.

501

00:29:06 --> 00:29:08

Cuanta más ayuda, mejor.

502

00:29:09 --> 00:29:10

Pero necesitas un gi.

503

00:29:13 --> 00:29:14
Volviste. Qué bueno.

504

00:29:15 --> 00:29:17
Qué bueno verte, Eli.

505

00:29:21 --> 00:29:23
Hola, no sabía que estabas aquí.

506

00:29:23 --> 00:29:25
No quería interrumpir tu club de chicos.

507

00:29:26 --> 00:29:27
Escucha, Sam.

508

00:29:29 --> 00:29:31
- Lo de ayer...
- No, papá, está bien.

509

00:29:32 --> 00:29:33
Tú y mamá tenían razón.

510

00:29:33 --> 00:29:36
Es hora de dejar el pasado atrás, ¿no?

511

00:29:36 --> 00:29:37
Sí.

512

00:29:38 --> 00:29:40
Estoy orgulloso de ti.

513

00:29:40 --> 00:29:42
No es fácil ser la mejor persona.

514

00:29:49 --> 00:29:50
Bien, puedes pasar.

515

00:29:58 --> 00:29:59

Es ella.

516

00:30:04 --> 00:30:06
Supe que me dejaste volver.

517

00:30:07 --> 00:30:09
- Supongo...
- No sé a qué juegas.

518

00:30:09 --> 00:30:11
Pero no te tengo miedo.

519

00:30:11 --> 00:30:14
Tú no tienes el control, yo sí.

520

00:30:15 --> 00:30:17
Mis padres caerán en tus mentiras,

521

00:30:18 --> 00:30:22
pero si me miras raro,
te patearé el trasero por tercera vez.

522

00:30:25 --> 00:30:26
Voy por ti, perra.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.